



Termostat T4, T4R, T4M

PL

Podręcznik użytkownika



T4

Przewodowy termostat programowalny

T4M

Przewodowy termostat programowalny z modulacją



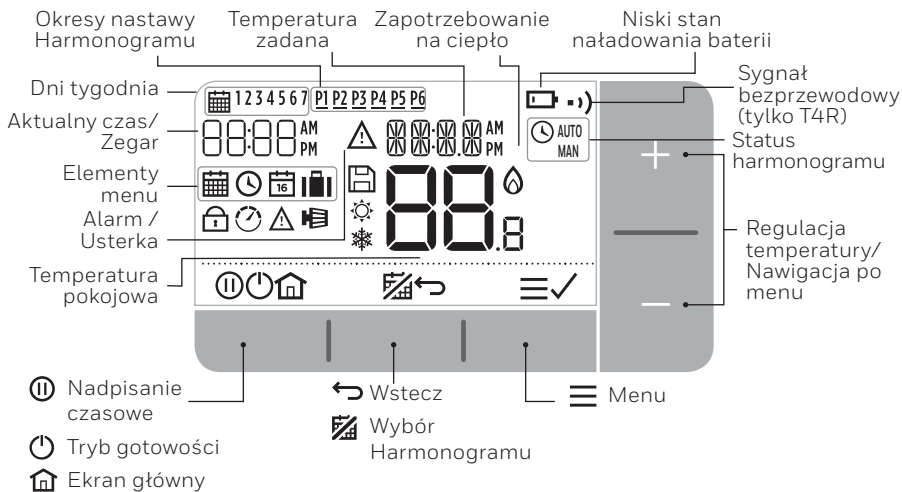
T4R

Bezprzewodowy termostat programowalny

Spis treści

Interfejs termostatu	3
Symbole statusu.....	3
Ikony menu i nawigacji	4
Nawigacja po menu.....	4
☰ Menu	5
📅 Harmonogram ogrzewania	5
🕒 Zegar	7
📅 Data	7
🔒 Blokada klawiatury	7
🔄 Optymalizacja	8
⚠️ Alerty kotła OpenTherm® (tylko T4M).....	9
🏖️ Tryb wakacyjny.....	9
🔌 Tryb gotowości	9
Zmiana harmonogramu (Nadpisanie).....	10
🕒 AUTO Tymczasowa zmiana.....	10
🕒 H📅 Czasowa zmiana w harmonogramie.....	10
MAN Działanie w trybie ręcznym	11
Usuwanie okresu.....	11
* Zmiana trybu ogrzewania / chłodzenia	11
Wymiana baterii (tylko T4 i T4R)	12
Moduł załączający (tylko T4R).....	13
Rozwiązywanie problemów.....	14

Interfejs termostatu










Symbole statusu

- AUTO** **Harmonogram włączony:** Zaprogramowany harmonogram jest aktywny.
- AUTO** **Zmiana harmonogramu:** Aktywna do momentu rozpoczęcia następnego okresu lub zakończenia ustalonego czasu trwania zmiany.
- MAN** **Harmonogram wyłączony:** Zaprogramowany harmonogram jest wyłączony.
- Bateria** **Niski poziom baterii:** Moc baterii osiągnęła około 10% (patrz Wymiana baterii).
- Woda** **Zapotrzebowanie na ciepło:** Temperatura w pomieszczeniu jest poniżej wartości zadanej - wskazuje na zapotrzebowanie na ogrzewanie (może wystąpić załączenie kotła).
- Wi-Fi** **Sygnał bezprzewodowy:** Termostat (tylko T4R) jest podłączony do modułu załączającego.

Symbole menu i nawigacji

 **Menu:** Opcje i ustawienia termostatu:

-  Harmonogram ogrzewania
-  Czas
-  Data
-  Blokada klawiatury
-  Optymalizacja
-  Alerty kotła OpennTherm® (tylko T4M)
-  Tryb wakacyjny

 **Wstecz:** Powrót do poprzedniego ekranu / menu.






 **Potwierdź:** Potwierdź zmianę lub wybór.

 **Nadpisanie czasowe:** Ustawienie czasu trwania zmiany.

 **Tryb gotowości:** Włączanie lub wyłączanie ogrzewania.

 **Ekran główny:** Powrót do ekranu głównego.

Nawigacja po menu

- Nacisnąć  aby przejść do menu głównego.
- Nacisnąć + lub - , aby wybrać pozycję menu - wybrany symbol miga.
- Nacisnąć  aby potwierdzić wybór.
- Nacisnąć + lub - , aby dostosować ustawienie i:
 - nacisnąć  , aby zapisać zmianę lub przejść do następnego wyboru.
 - nacisnąć  , aby przejść do poprzedniego wyboru.
 - nacisnąć  , aby zapisać zmianę i przejść do Ekranu głównego.

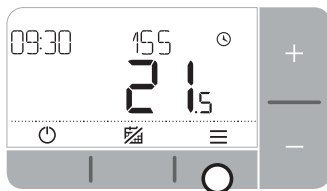
☰ Menu

📅 Harmonogram ogrzewania

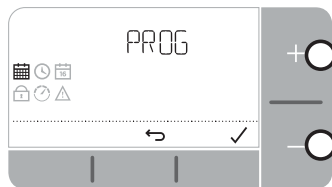
Termostat jest wstępnie zaprogramowany zgodnie z następującym standardowym harmonogramem. Wykonaj poniższe czynności, aby dostosować harmonogram.

Okres	Dzień 1 do 5 (od poniedziałku do piątku)		Dni 6 i 7 (sobota i niedziela)	
	Czas trwania	°C	Czas trwania	°C
P1	6:30 - 8:00	19 °C	6:30 - 10:00	19 °C
P2	8:00 - 12:00	16 °C	10:00 - 12:00	16 °C
P3	12:00 - 14:00	21 °C	12:00 - 14:00	21 °C
P4	14:00 - 18:00	16 °C	14:00 - 18:00	16 °C
P5	18:00 - 22:30	21 °C	18:00 - 23:00	21 °C
P6	22:30 - 6:30	16 °C	23:00 - 6:30	16 °C

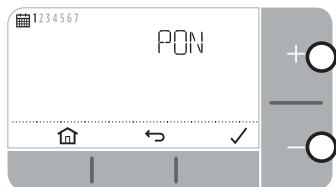
1. Naciśnij ☰ aby przejść do menu głównego.



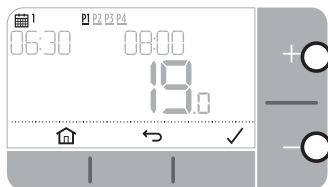
2. Naciśnij + lub - aby wybrać menu harmonogramu 📅 i naciśnij ✓.



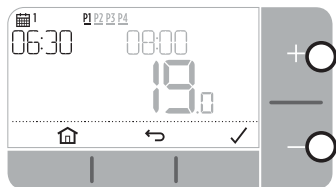
3. Naciśnij + lub – aby wybrać dzień do ustawienia i naciśnij ✓.



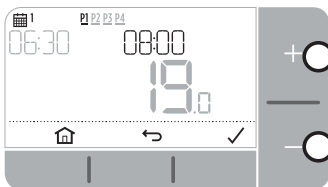
4. Naciśnij + lub – , aby wybrać okres, który ma być ustawiony i naciśnij ✓.



5. Naciśnij + lub – aby ustawić **czas rozpoczęcia** i naciśnij ✓.




6. Naciśnij + lub – aby ustawić **czas zakończenia** i naciśnij ✓.



7. Naciśnij + lub – aby **ustawić temperaturę** i naciśnij ✓.



8. Aby skopiować ustawiony harmonogram, przejdź do dnia, do którego chcesz go skopiować, naciśnij ✓ następnie wybierz "TAK" i naciśnij ✓ przycisk , aby potwierdzić.
9. Powtórz te kroki, aby wprowadzić zmiany w pozostałych okresach i dniach – lub naciśnij przycisk  aby zapisać zmiany i powrócić do ekranu głównego.

☰ Menu

🕒 Zegar

Zmiana godziny lub formatu czasu.

1. Naciśnij ☰ aby przejść do menu głównego.
2. Naciśnij + lub – aby wybrać menu czasu 🕒 i naciśnij ✓.
3. Naciśnij + lub – aby ustawić godzinę i naciśnij ✓.
4. Naciśnij + lub – aby ustawić minuty i naciśnij ✓.

📅 Data

Zmiana daty - rok / miesiąc / dzień.

1. Naciśnij ☰ aby przejść do menu głównego.
2. Naciśnij + lub – aby wybrać menu daty 📅 i naciśnij ✓.
3. Naciśnij + lub – aby zmienić **rok** (ROK) i naciśnij ✓.
4. Naciśnij + lub – aby zmienić **miesiąc** (MIES) i naciśnij ✓.
5. Naciśnij + lub –, aby zmienić **dzień** (DZIE) i naciśnij ✓.

🔒 Blokada klawiatury

Możesz zablokować klawiaturę, aby uniknąć nieporządanych zmian ustawień termostatu.

1. Naciśnij ☰ aby przejść do menu głównego.
2. Naciśnij + lub – aby wybrać blokadę klawiszy 🔒 a następnie potwierdź ✓ aby włączyć funkcję.
3. Aby odblokować klawiaturę, naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund lewy i prawy przycisk.
4. Powtórz krok 2, aby ponownie włączyć blokadę klawiatury.



☰ Menu

🕒 Optymalizacja

Termostat posiada funkcje optymalizacyjne, które mają na celu oszczędność energii przy zachowaniu odpowiedniego poziomu komfortu. Termostat wyświetla ikonę 🕒 podczas okresu optymalizacji, jeśli jest ustawiony. Domyślnie optymalizacja jest wyłączona, patrz instrukcja instalacji, aby ją aktywować.

- **Optymalny Start** uczy się, jak długo trwa osiągnięcie ustawionej temperatury w Twoim domu, a następnie włącza ogrzewanie nieco wcześniej, aby osiągnąć tę temperaturę w zaprogramowanym czasie.
- **Opóźniony start** oszczędza energię poprzez nieznaczne opóźnienie rozpoczęcia ogrzewania w zależności od różnicy między temperaturą zadaną a temperaturą pomieszczenia. Im bliżej tych temperatur, tym dłuższe jest opóźnienie rozpoczęcia ogrzewania.
- **Optymalne Wyłączenie** oszczędza energię, wyłączając ogrzewanie nieco wcześniej niż zaprogramowany czas. Jeżeli w Twoim domu jest temperatura wyższa niż zaprogramowana, nie zauważysz wpływu na nią, ale powinieneś zobaczyć różnicę w rachunku za ogrzewanie.

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję optymalizacji:

1. Naciśnij ☰ aby przejść do menu głównego.
2. Naciśnij + lub – aby wybrać menu optymalizacji 🕒 i naciśnij ✓.
3. Naciśnij + lub – aby wybrać funkcję i naciśnij ✓.
 - 0:00P dla **optymalnego startu** lub **opóźnionego startu**
 - 0:05 dla **optymalne wyłączenie**
4. Naciśnij + lub – aby zmienić funkcję optymalizacji i naciśnij ✓.
 - 0:00P **0** = Optymalny Start wyłączony
 - 0:00P **1** = Optymalny Start włączony
 - 0:00P **2** = Opóźniony Start włączony
 - 0:05 **0** = Optymalne Wyłączenie wyłączone
 - 0:05 **1** = Optymalne Wyłączenie włączone
5. Naciśnij 🏠 aby zapisać zmianę i przejść do menu głównego.

☰ Menu

⚠ Alerty kotłów OpenTherm® (tylko T4M)

Jeżeli posiadasz termostat T4M zamontowany przy kotle OpenTherm®, możesz przeglądać alarmy otrzymane od kotła o waszym systemie grzewczym.

1. Naciśnij ☰ aby przejść do menu głównego.
2. Naciśnij + lub -, aby wybrać menu alarmu OpenTherm® ⚠ i naciśnij ✓
3. Naciśnij + lub -, aby poruszać się po liście alarmów kotła.
4. Naciśnij 🏠 aby przejść do ekranu głównego.

🏠 Tryb wakacyjny

Oszczędzaj energię, wyłączając ogrzewanie na określony czas, gdy jesteś poza domem - i włączając je ponownie na czas powrotu.

1. Naciśnij ☰ aby wejść do menu głównego.
2. Wybierz Tryb wakacyjny 🏠 i naciśnij ✓.
3. Naciśnij + lub - aby wybrać liczbę dni poza domem i naciśnij ✓.
4. Naciśnij + lub - aby ustawić temperaturę poza domem i naciśnij ✓.
5. Wyłączyć Tryb wakacyjny, wykonując te same kroki.

🕒 Tryb gotowości (z zabezpieczeniem przed mrozem)

Oszczędzaj energię poprzez wyłączenie ogrzewania, gdy nie jest ono potrzebne - np. podczas cieplejszych miesięcy letnich lub gdy drzwi i okna są otwarte przez dłuższy czas. Jeśli temperatura spadnie do 5°C, ogrzewanie włączy się, aby zapobiec zamarzaniu rur grzewczych.


1. Naciśnij 🕒 aby wyłączyć ogrzewanie - na wyświetlaczu pojawi się ⏸.
2. Naciśnij ponownie 🕒 aby włączyć ogrzewanie - wyświetlacz pokazuje 🏠.

Zmiana harmonogramu (Nadpisanie)

Termostat będzie realizował ustawiony harmonogram podczas normalnego użytkowania - wskazywany przez symbol **AUTO** istnieje kilka sposobów na zmianę rozkładu jazdy w zależności od potrzeb.




AUTO Tymczasowa zmiana

Obowiązuje do momentu osiągnięcia następczej zaprogramowanej wartości zadanej.

1. Naciśnij **+** lub **-** aby ustawić nową żądaną temperaturę. Zaprogramowany harmonogram zostanie wznowiony przy następczej zaprogramowanej wartości zadanej.
2. Aby *Anulować*, naciśnij środkowy przycisk .


Czasowa zmiana w harmonogramie (od 1 do 23 godzin)

Może być użyty do zwiększenia (Boost) ogrzewania na krótki okres lub jako ustawienie *Ekonomiczne* (zmniejszenie), gdy opuszczasz dom na krótki czas.

1. Naciśnij **+** lub **-** aby ustawić nową temperaturę zadaną i naciśnij  aby aktywować zegar sterujący.
2. Naciśnij **+** lub **-** aby wybrać 1 lub 23 godziny naciśnij przycisk .
3. Aby anulować zmianę czasu, naciśnij ponownie .



MAN Działanie w trybie ręcznym

Wyłącza harmonogram grzania (tryb ręczny) i utrzymuje stale jedną ustawioną temperaturę (regulowaną) - aż do ponownego włączenia harmonogramu.

1. Naciśnij środkowy przycisk .
2. Słowo **MAN** pojawi się w prawym górnym rogu.
3. Aby powrócić do harmonogramu, ponownie naciśnij środkowy przycisk.
4. Słowo **AUTO** pojawi się w prawym górnym rogu.



Usuwanie okresu

Wyłącza harmonogram grzania (tryb ręczny) i utrzymuje stale jedną ustawioną temperaturę (regulowaną) - aż do ponownego włączenia harmonogramu.

1. Idź do Harmonogramu.
2. Przejdź do okresu, który chcesz usunąć, np. P2*.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk z symbolem  przez 5 sekund.
4. Na ekranie pojawi się **—**.
5. Ponownie aktywujesz usunięty okres, naciskając przycisk z symbolem  przez 5 sekund.




* Pierwszego okresu nie można usunąć.

* Zmiana trybu ogrzewania / chłodzenia

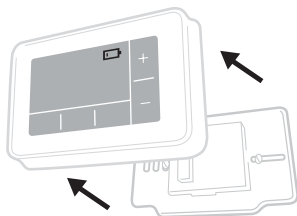
1. W menu instalacyjnym wybierz parametr 19HC i zmień jego wartość na „1”. Potwierdź to za pomocą przycisku .
2. Aby włączyć tryb chłodzenia, naciśnij jednocześnie dwa przyciski + i — przez 5 sekund.
3. Po aktywowaniu trybu chłodzenia na wyświetlaczu pojawia się symbol .
4. Harmonogram chłodzenia ustawia się w taki sam sposób jak harmonogram grzania.

Wymiana baterii (tylko T4 i T4R)

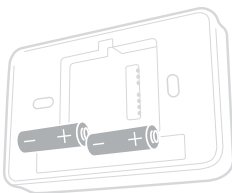
Termostat jest zasilany bateryjnie, nawet jeśli ikona baterii nie pojawia się na wyświetlaczu podczas normalnego użytkowania. Ikona baterii jest wyświetlana tylko wtedy, gdy baterie są słabo naładowane.

-  pojawia się, gdy pojemność baterii osiągnie około 10%; należy je wkrótce wymienić.
-  +  będzie migać, gdy pojemność baterii jest krytycznie niska; należy natychmiast wymienić baterie, aby uniknąć problemów z systemem grzewczym.
- Zawsze należy używać dwóch nowych **baterii alkalicznych 1,5V LR6 AA**; w zależności od użycia termostatu powinny one wystarczyć na około dwa lata.

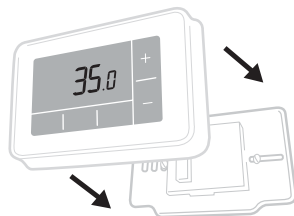
1. Zdejmij termostat z uchwyty ściennego lub stojaka.



2. Wyjmij stare baterie i włóż nowe.



3. Zamocuj termostat na uchwycie ściennym lub stojaku.



Pomóż chronić środowisko poprzez recykling zużytych baterii zgodnie z lokalnymi przepisami.

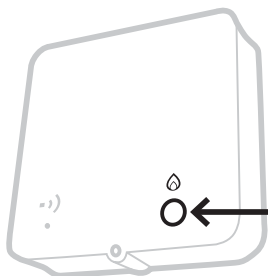
Moduł załączający (tylko T4R)

Termostat T4R komunikuje się bezprzewodowo z modułem załączającym, który jest podłączony do kotła. Jeżeli termostat utraci łączność bezprzewodową lub komunikacja będzie nieregularna, można ręcznie włączyć lub wyłączyć kocioł przyciskiem na module załączającym.

- **••)** pojawia się na termostacie, gdy sygnał bezprzewodowy jest dobry; Dioda LED **••)** modułu załączającego będzie świecić się na ZIELONO.
- **△ + ••)** będzie migać na termostacie po utracie sygnału bezprzewodowego; Dioda LED **••)** modułu załączającego będzie migać na CZERWONO.
- W przypadku utraty komunikacji należy przenieść termostat w inne miejsce i spróbować odzyskać komunikację.

Ręczne sterowanie kotłem za pomocą modułu załączającego:

1. Wcisnąć przycisk raz, aby włączyć lub wyłączyć kocioł. Dioda LED przycisku powinna być:
 - Stała ZIELONA, gdy kocioł jest włączony.
 - Wyłączona, gdy kocioł jest wyłączony.



Aby włączyć lub wyłączyć kocioł, należy raz nacisnąć przycisk.








Nie należy wciskać małego otworu resetującego, ponieważ spowoduje to usunięcie danych wiązania modułu załączającego i zakłóci działanie systemu grzewczego.






Rozwiązywanie problemów

Jeśli masz jakieś problemy z termostatem, spróbuj tych wskazówek.

Większość problemów można szybko i łatwo rozwiązać.

Wszystkie modele	
Wyświetlacz termostatu jest pusty	Wymień baterie (tylko T4 i T4R). Sprawdzić, czy kocioł OpenTherm® ma moc (tylko T4M). Skontaktować się z instalatorem.
Termostat wskazuje 	Baterie te mają mniej niż 10% mocy i powinny być wkrótce wymienione.
Termostat wskazuje 	Baterie są na krytycznie niskim poziomie i powinny być natychmiast wymienione; patrz "Wymiana baterii".
Termostat pokazuje zapotrzebowanie na ciepło  ale kocioł nie reaguje.	Kocioł włącza się i wyłącza w trakcie regulacji temperatury, a czasami po wyłączeniu kotła pojawia się ikona  . Jeśli kocioł nie włączy się po dłuższym okresie czasu, należy skontaktować się z instalatorem.
System grzewczy nie reaguje na zmiany nastawy temperatury.	Upewnij się, że ustawiona temperatura jest wyższa od rzeczywistej temperatury pokojowej. Sprawdzić, czy system grzewczy jest włączony. Sprawdź, czy moduł załączający jest zasilany i czy termostat ma sygnał bezprzewodowy (tylko T4R).
Termostat wskazuje 	Czujnik temperatury termostatu jest uszkodzony, skontaktuj się z instalatorem, aby wymienić termostat.

Tylko zestaw termostat T4R (bezprzewodowy) i moduł załączający

Termostat wyświetla  a dioda LED  modułu miga na CZERWONO	Utrata komunikacji bezprzewodowej z modułem załączającym. Wybierz inne miejsce dla termostatu z lepszą komunikacją bezprzewodową.
Termostat wyświetla  a dioda LED  modułu jest wyłączona	Sprawdź, czy moduł załączający ma zasilanie, naciskając przycisk w celu włączenia kotła. Jeśli moduł ma zasilanie, nie są przechowywane żadne dane wiązania bezprzewodowego - Postępuj zgodnie z procedurą wiązania zawartą w instrukcji instalacji lub skontaktuj się z instalatorem.
Dioda LED skrzynki odbiorczej  miga na kolor POMARANCZOWY	Moduł załączający jest w trybie wiązania. Poczekaj na zakończenie wiązania (ok. 3 min.)

Tylko termostat T4M (OpenTherm®)

Kocioł OpenTherm® może zgłaszać alarmy do termostatu, co może być przydatne przy kontakcie z instalatorem lub serwisantem. Alerty te można wyświetlić w menu "Alerty kotłów OpenTherm®".

Opis	ID	Kod błędu	Odczyt OT
Zlecenie serwisowe	001	01SR	0 = serwis nie jest wymagany 1 = wymagana usługa
Niskie ciśnienie wody	002	02WP	0 = brak usterki WP (water pressure) 1 = usterka WP
Usterka gazu/płomienia	003	03GF	0 = brak usterki GF (gas/flame) 1 = usterka GS
Usterka ciśnienia powietrza	004	04AF	0 = brak usterki AP (air pressure) 1 = usterka AP
Temp. wody przekroczone	005	05WT	0 = brak usterki OVT(water over temp.) 1 = Usterka OVT
Wytyczne dla OEM	006	06OS	Kod specyficzny dla producenta kotła

Honeywell Home

T4

Przewodowy termostat programowalny

T4R

Bezprzewodowy termostat programowalny

T4M

Bezprzewodowy termostat programowalny



resideo

Pittway Sarl, Z.A. La Pièce 4,
1180 Rolle, Switzerland

www.resideo.com

Country of origin : UK

© 2020 Resideo Technologies, Inc. All rights reserved.

The Honeywell Home trademark is used under license from Honeywell International Inc.
This product is manufactured by Resideo Technologies, Inc. and its affiliates.

<http://homecomfort.resideo.com/pl>